



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Tesis de Licenciatura I

Código (SIU-Guaraní): 06410_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Licenciatura en Francés

Plan de Estudio: Ord. Nº 062 - CD 2019

Formato curricular: Proyecto

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CP -CPP

Año de cursado: 4

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 100

Carga horaria semanal: 3

Créditos: 4

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Asociado MONTARCÉ Juliana

Fundamentación:

Esta asignatura constituye un paso importante en el proceso de formación del futuro licenciado. Su formato curricular (proyecto) obliga al estudiante a poner en práctica todas las competencias adquiridas en los espacios curriculares precedentes, esto es: Metodología de la investigación para estudios en francés I y II, Lingüística General, Psicolingüística / Semántica, Literatura francesa y francófona II, Teorías literarias / Teoría y Crítica literaria, Historia de la lengua francesa, Lingüística Francesa y Francófona contemporánea, Semiótica, Análisis del discurso. Y, al mismo tiempo, incita al alumno a poner en juego su competencia escrita en lengua francesa. La concreción de este proyecto de investigación reviste particular importancia puesto que, no solo emula el trabajo que el futuro licenciado realizará a lo largo de su vida profesional, sino también le permitirá al estudiante obtener su diploma de Licenciado, una vez evaluado y aceptado por el comité especializado.

Aportes al perfil de egreso:

- Desarrollar actitudes y valores para insertarse en el medio científico-académico y socio-cultural de una forma comprometida con su realidad, creativa, responsable, colaborativa y solidaria.
- Asumir una actitud reflexiva y autónoma frente al conocimiento en general y al relacionado en particular con la



reflexión sobre las lenguas y el uso adecuado de las mismas.

- Intervenir eficazmente en los distintos ámbitos que requieran su competencia lingüística y científica para lograr fines académica y socialmente significativos.
- Producir y evaluar material de distinta complejidad.
- Diseñar, planificar, ejecutar, dirigir y evaluar proyectos de investigación relacionados con el área de Lingüística, aplicando los métodos más adecuados al objeto de estudio con el fin de lograr objetivos científica, académica y socialmente significativos.
- Ejercer su labor investigativa con juicio crítico, rigor científico y honestidad profesional.
- Integrar equipos de investigación intra e interdisciplinarios relacionados con la Lingüística en organismos a nivel provincial, nacional, regional y/o internacional.
- Divulgar proyectos de investigación en participaciones de carácter científico-académico.
- Fomentar investigaciones que impacten en el mejoramiento de las prácticas investigativas y la gestión institucional.
- Utilizar las TIC como herramienta para mejorar el acceso a la información, la comunicación y el intercambio de conocimientos en el ámbito investigativo.
- Participar en procesos de actualización e innovación científico-académicas tendientes a la cooperación nacional, regional e internacional.
- Continuar su formación permanente de manera autónoma.
- Realizar investigaciones en el campo disciplinar y difundirlas a través de la producción de artículos científicos, comunicaciones en congresos o pósteres que permitan la construcción y actualización del saber disciplinar.
- Respetar la diversidad lingüístico-cultural y el plurilingüismo.
- Promover acciones que fomenten el saber acerca de la lengua materna y el respeto hacia lenguas extranjeras.

Expectativas de logro:

- Planificar una investigación científica en el campo de la lingüística o de la literatura francesa o francófona.
- Reflexionar sobre la propia práctica investigativa considerando marcos epistemológicos y metodológicos involucrados en los procesos de construcción científica del conocimiento.

Contenidos:

Investigaciones en el campo de la lingüística o la literatura francesa o francófona, según el eje elegido.

El proyecto de investigación: etapas para su formulación.

El posicionamiento epistemológico. Nociones de obstáculo epistemológico, de vigilancia y de ruptura epistemológica.

Los marcos de referencia o marcos teóricos. La pertinencia con el problema a investigar. El relevamiento de antecedentes científicos.

El diseño del proyecto y la naturaleza del asunto a investigar. Las hipótesis o anticipaciones de sentido. Validez epistemológica: correspondencia lógica y epistemológica entre los elementos de la tesis. Cronograma tentativo de trabajo.

Opciones metodológicas para el problema elegido.

Propuesta metodológica:

Cada estudiante elige un tema-problema libremente, integrando conocimientos y competencias adquiridos a lo largo de su formación. Cada estudiante trabaja sobre un proyecto diferente, con lo cual estudiarán referencias bibliográficas diferentes y analizarán corpus diferentes. Los encuentros semanales se realizan también en forma separada y se prevé un encuentro mensual con todos los estudiantes para debatir avances. Se sugiere seleccionar



también a un profesor tutor en consonancia con la problemática que estudia.

Propuesta de evaluación:

El alumno debe presentar y aprobar al inicio del cursado su proyecto de investigación y su cronograma tentativo. En modalidad tutorial personalizada, el estudiante irá cumpliendo los requisitos establecidos por su director de tesis para cada etapa. Cada una de las etapas será evaluada y el estudiante deberá reformular lo que el director considere necesario.

Al finalizar el cursado, el alumno deberá presentar un trabajo escrito en francés que resultará de las entregas parciales. Ese trabajo debe contener: título, tema, objetivos de la investigación, marco teórico, metodología y descripción del corpus.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Babot, Helman et Pastor (2007). « Didactique de l'écrit: recherches et perspectives ». Éla. Études de linguistique appliquée 4 n° 148. Paris : Klincksieck : 395-404.

Bailey, Stephen (2011). Academic Writing ; A Handbook for International Students. London : Routledge.

Boch, Françoise et Fanny Rinck (2010) « Pour une approche énonciative de l'écrit scientifique ». Lidil [En ligne], 41. Récupéré de : <https://doi.org/10.4000/lidil.3004>.



Ciapuscio, Guiomar (2007). « Genres et familles de genres : apports pour l'acquisition de la compétence générique dans le domaine académique ». ÉLA, n° 148. Récupéré de : <https://www.cairn.info/revue-ela-2007-4-page-405.htm>

Cubo de Severino, Liliana (coord.) (2005). Los textos de la ciencia; Principales clases del discurso académico-científico. Córdoba: Comunicarte.

Cubo, Lacon y Puiatti (2011). Escribir una tesis. Córdoba: Comunicarte.

Donahue, Christiane (2008). « Enseigner l'écrit à L'université : Pourquoi ? Comment ? ». Écrire à l'université ; Analyse comparée en France et aux États-Unis. Villeneuve d'Ascq : Presses universitaires du Septentrion.

Donahue, Christiane (2010). « Évolution des pratiques et des discours sur l'écrit à l'université : étude de cas ». Lidil [En ligne]. Récupéré de <https://doi.org/10.4000/lidil.3034>

Duchemin, Éric (2010). « Guide Rédaction scientifique ». Vertigo. Récupéré de : <https://journals.openedition.org/vertigo/5402?lang=en>

Fernández, Marcela et Lifourrena, Andrea (2016). « Regards croisés sur le discours académique : analyse contrastive du résumé de communication en français et en espagnol ». Ideas II, 2, 95.

Fragnière, Jean-Pierre (2016). Comment réussir un mémoire. Paris : Dunod.

Garnier, Sylvie et Savage, Alan (2011). Rédiger un texte académique en français, niveau B2 à C1, coll. « L'essentiel français ». Paris : Ophrys.

HEC Montréal (2016). « Citer ses sources », Biblioguide, Bibliothèque Myriam et J.-Robert Ouimet. Récupéré de <http://libguides.hec.ca/citer>

HEC Montréal (2020). Guide pour la rédaction d'un travail universitaire de 1er, 2e et 3e cycles. Montréal : CFLA.

Hernández Sampieri, R.; Fernández Collado, C. y Baptista Lucio, p. (1998). Metodología de la investigación. 2° ed. México: Mc Graw-Hill.

Laganière et al. (1997) Rédaction technique, administrative et scientifique. 3ème édition. Québec: Éditions Laganière.

LeBrun, Jean-Luc (2007). Guide pratique de la rédaction scientifique. Paris : EDP Sciences.

Montolío, E. (2000). Manual práctico de escritura académica I, II y III. Barcelona: Ariel Practicum.

Natale, Lucía (coord.) (2012). En carrera: escritura y lectura de textos académicos y profesionales. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento.

Navarro, F. (coord.) (2014). Manual de escritura académica para carreras de humanidades. Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras –Universidad de Buenos Aires.

Puren, Christian (cours en ligne). Méthodologie de la recherche en didactique des langues-cultures. <https://www.christianpuren.com/cours-m%C3%A9thodologie-de-la-recherche-en-dlc/>

Serafini, María Teresa (1994). Cómo se escribe. Buenos Aires: Paidós.



SOFAD (2018). Rédaction de textes en français. Québec : SOFAD.

Swales, J. (1990). Genre Analysis: English in Academic and Research Settings. Boston : Cambridge University Press.

Tutin, Agnès (2010) « Dans cet article, nous souhaitons montrer que... Lexique verbal et positionnement de l'auteur dans les articles en sciences humaines », Lidil [En ligne], 41. Récupéré de : <https://doi.org/10.4000/lidil.3040>

Van Geyte, Els (2013). Writing ; Learn to write better academic essays. London: Collins.

Recursos en red:

Se trabajará de manera personalizada con cada estudiante. Se creará una carpeta de Google Drive para la entrega, revisión y corrección del proyecto.